Porównanie tłumaczeń Mateusza 24:30

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wtedy zostanie ukazany znak Syna człowieka na niebie i wtedy będą uderzać się w pierś wszystkie plemiona ziemi i zobaczą Syna człowieka przychodzącego na chmurach nieba z mocą i chwałą wielką |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I wtedy zostanie ukazany na niebie znak Syna Człowieczego,\* \*\* wtedy też będą bić się w pierś wszystkie plemiona ziemi\*\*\* i zobaczą Syna Człowieczego, przychodzącego na obłokach nieba z wielką mocą i chwałą ;\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wtedy pokaże się znak Syna Człowieka na niebie. i wtedy uderzać się będą (w piersi) wszystkie plemiona ziemi, i zobaczą Syna Człowieka przychodzącego na chmurach nieba z mocą i chwałą wielką. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wtedy zostanie ukazany znak Syna człowieka na niebie i wtedy będą uderzać się (w pierś) wszystkie plemiona ziemi i zobaczą Syna człowieka przychodzącego na chmurach nieba z mocą i chwałą wielką |

1. 1) znak Syna (...), zob. <x>470 24:30</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 24:3</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>450 12:10</x>; <x>730 1:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>340 7:13-14</x>; <x>470 16:27</x>; <x>470 26:64</x>; <x>730 14:14</x> [↑](#footnote-ref-5)